



Art. 1490

- D**    **Gebrauchsanweisung**  
Bohrmaschinenpumpe
- 
- GB**   **Operating Instructions**  
Drill Pump
- 
- F**    **Mode d'emploi**  
Mini-pompe
- 
- NL**   **Gebruiksaanwijzing**  
Voorzetpomp
- 
- S**    **Bruksanvisning**  
Borrmaskinpump
- 
- I**    **Istruzioni per l'uso**  
Pompa da trapano
- 
- E**    **Manual de instrucciones**  
Minibomba
- 
- P**    **Instruções de utilização**  
Mini Bomba

# GARDENA

## Mini-pompe

### 1. Domaine d'utilisation et liquides pompés

La mini-pompe GARDENA est destinée à un usage privé et domestique. Elle peut être utilisée pour vider de petits réservoirs tels qu'aquariums, lavlinge en panne, pour oxygéner l'eau de petits bassins, mais aussi pour transvaser le fuel domestique.



**Elle ne doit en aucun cas être utilisée pour véhiculer les produits toxiques, caustiques, facilement inflammables ou explosifs comme l'essence, le pétrole, les diluants pour peinture etc. ... ni les produits alimentaires. La température du liquide à pomper ne doit pas dépasser 40 °C.**

En cas de doute demandez conseil à GARDENA France, Service Consommateurs :  
Tél. (+33) 0826 101 455

### 2. Informations sur le mode d'emploi

Pour profiter au mieux des avantages de votre mini-pompe, lisez attentivement ce mode d'emploi.



**Pour des raisons de sécurité il est recommandé aux personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi de ne pas utiliser la mini-pompe.**

**Il en est de même pour les enfants et les jeunes de moins de 16 ans que vous tiendrez à distance de l'appareil en marche.**

### 3. Utilisation et entretien

La puissance nécessaire de fonctionnement de la perceuse doit être au minimum de 450 W pour une utilisation de courte durée et au minimum de 600 W pour une utilisation de plus de 30 minutes. Serrez l'arbre d'entraînement ( $\varnothing$  8 mm) dans le mandrin d'une perceuse.



**Maintenez solidement l'ensemble avec le support pour mini-pompe GARDENA, réf.1495.**

Branchez les tuyaux d'aspiration et de refoulement avec des raccords GARDENA : **le sens du débit** est indiqué par des flèches blanches.

**Longueur maxi du tuyau d'aspiration : 3 m.**

Veillez à un raccordement étanche et utilisez un tuyau **résistant à la pression** (tuyau armé textile comme les tuyaux Cord et Flex GARDENA).

**La perceuse doit tourner vers la droite**, dans le sens des flèches qui se trouvent sur le côté.

### **Amorçage**

Plongez le tuyau d'aspiration dans le liquide à pomper. Amorcez à **vitesse maxi** de la perceuse . sans obturer le côté refoulement.

Cette mini-pompe est auto-amorçante : **si elle ne débite pas au bout de 12 secondes, arrêtez-la immédiatement** et cherchez la cause (tuyau d'aspiration pas étanche ou écrasé par la dépression par exemple).

### **Marche**

Réglez le débit à l'aide des vitesses de la perceuse. N'obturez Jamais longtemps le côté refoulement lorsque la mini-pompe est en marche. **Arrêtez la perceuse dès qu'il n'y a plus de liquide à pomper.**

### **Entretien**

Rincez la mini-pompe soigneusement à l'eau après chaque utilisation.

## **4. Caractéristiques techniques**

Débit maximum

tuyau Ø 13 mm (1/2")

1,7 m<sup>3</sup>/h

tuyau Ø 19 mm (3/4")

2,4 m<sup>3</sup>/h

Pression maxi

3 bar environ

Hauteur manométrique maxi

30 m environ

Hauteur d'aspiration maxi

3 m environ

Vitesse de rotation maxi

3400 tr/min.

Température maxi du

liquide à pomper

40 °C

Arbre d'entraînement

Ø 8 mm

Durée de fonctionnement

à vide maxi

12 secondes

**Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.**

## **Certificat de conformité aux directives européennes**

Le constructeur, soussigné :  
GARDENA Manufacturing GmbH,  
Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm,  
déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

**Désignation du matériel : Mini-pompe**

**Référence : 1490**

**Directives européennes :**

Directive "machines" 89/392/CE

**Date d'apposition du marquage CE : 1994**



Fait à Ulm, le 01.12.1998 Thomas Heintz  
Direction technique

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 1800 658 276  
spare.parts@nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 7 20 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Américo Brasiliense,  
2414 - Chácara Sto Antonio  
São Paulo - SP - Brasil -  
CEP 04715-005  
Phone: (+55) 11 5181-0909  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297-68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003, S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Bleazard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokip  
Psomadopoulos S.A.  
Ifaistou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens Greece  
V.A.T. EL093474846  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
service@agrokip.gr  
www.agrokip.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
Phone: (+352) 40 14 01  
info@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Building 2  
118 Savill Drive  
Mangere, Auckland  
Phone: (+64) 9 270 1806  
lena.chapman@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 247 25 10  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy - Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Panónska cesta 17  
851 04 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

Silk d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
gardena@silk.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitziberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

ALTSEST JSC  
4 Petropavlivska Street  
Petropavlivska  
Borschahivka Town  
Kyivo Svyatoshyn Region  
08130, Ukraine  
Phone: (+380) 44 459 57 03  
upyr@altsest.kiev.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

1490-20.960.07/0107  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
<http://www.gardena.com>